

Contents

Acknowledgements	vii
Editor's introduction	1
Notes on editing and translating	27
A response by Paul Ricoeur	32

Part I: Studies in the history of hermeneutics

1 The task of hermeneutics	43
2 Hermeneutics and the critique of ideology	63
3 Phenomenology and hermeneutics	101

Part II: Studies in the theory of interpretation

4 The hermeneutical function of distanciation	131
5 What is a text? Explanation and understanding	145
6 Metaphor and the central problem of hermeneutics	165
7 Appropriation	182

Part III: Studies in the philosophy of social science

X 8 The model of the text: meaningful action considered as a text	197
9 Science and ideology	222
X 10 The question of proof in Freud's psychoanalytic writings	247
11 The narrative function	274

Notes	297
Select bibliography	306
Index	309

Index

- action
and ideology, 225-9, 240
and narrative, 30, 156-7, 160, 277, 279, 282-5
in philosophy of will, 4-5
and psychoanalysis, 261-4
as referent of fiction, 16-17, 179-81, 292, 296
and speech-acts, 204-5
and texts, 15-16, 23, 37, 203-9, 213-15
see also distanciation, explanation, human and social sciences, interpretation, meaning, understanding
- Adorno, T.W., 78, 231
- Althusser, Louis, 8, 24, 79, 233, 235
- Anscombe, G.E.M., 203, 214
- Apel, Karl-Otto, 73, 78
- appropriation
nature of, 18-19, 23, 113, 143-4, 158-9, 164, 178, 182-93, 220-1
and the subject, 18-19, 23, 37, 94, 113, 143-4
see also interpretation, subject, text, understanding
- Aquinas, St Thomas, 222
- Aristotle and Aristotelian, 2, 16, 93, 136, 142, 162-4, 166, 179-81, 187, 222, 224, 237, 292-3, 296
- Aron, Raymond, 289, 290
- Auerbach, Erich, 290
- Austin, J.L., 11, 134, 168, 199, 205, 261-2
- Barthes, Roland, 8, 156
- Beardsley, Monroe, 12, 166, 170, 172-3, 176, 179
- belonging
and finitude, 24, 74, 105-6, 243
note on translation, 28
phenomenological sphere of, 110, 125-8
to a tradition, 16, 20, 60, 68, 74, 116-17, 243
see also distanciation
- Benveniste, Emile, 11, 133, 149, 159, 168, 188, 198
- Berggren, Douglas, 170
- Black, Max, 12, 166, 170, 172-3
- Bloch, Ernst, 87, 238
- Brentano, Franz, 104
- Bultmann, Rudolf, 158, 190
- Burke, Kenneth, 290
- Collingwood, R.G., 289
- creativity, 9, 11-12, 16, 22, 38-9, 51-3, 169-70, 172-4, 180-1
see also imagination and imaginary, metaphor, *mimesis*
- critique
of consciousness, 6, 18, 94-5, 144, 183, 191, 193, 244
in hermeneutics, 59, 61, 76-8, 82, 88-95, 113, 117, 191, 244-6
of prejudices, 70, 71, 89, 110, 191
see also critique of ideology, hermeneutics, prejudice, subject
- critique of ideology
central theses of, 78-87, 245-6, 260-1
critical remarks on, 95-100, 245-6
note on translation, 30
as strategy of suspicion, 18, 63-4, 109-11, 113, 117, 144, 191
see also Frankfurt School, Habermas, hermeneutics, psychoanalysis
- Croce, Benedetto, 295
- Dagognet, François, 292
- Danto, A.C., 278
- Derrida, Jacques, 237
- Descartes, R., 67, 190
- Dewey, John, 80
- Dilthey, Wilhelm, 16, 45, 46, 90, 106, 158, 188, 216
as backcloth for work of Heidegger and Gadamer, 53-4, 55, 60-1, 65, 66, 68, 69, 70

- Dilthey, Wilhelm (*cont.*)
 central themes of his work, 20, 48-53, 140, 145, 149-52, 184, 197
 critical remarks on his work, 52-3, 68, 151-3, 184
 as source of opposition between explanation and understanding, 15, 22, 36, 49, 92, 149-52, 157, 165, 209
see also human and social sciences, subject, understanding
- discourse
 characteristics of, 11, 132-49, 166-8, 197-9
 as common basis of metaphors and texts, 22, 166-71
 as realised in speaking and writing, 13-14, 37, 43, 45, 91-2, 139-41, 145-9, 154, 159, 176-7, 198-203
see also meaning, reference, subject, text
- distanciation
 and action, 15, 203-9, 214
 and appropriation, 18, 94, 113, 143, 183-5
 and belonging, 16, 21, 36, 60-2, 64-5, 82, 90, 106, 110-11, 116-17, 131, 243-5
 forms of, 13-14, 21, 91-2, 112, 132-44, 147-9, 198-203
see also discourse, text
- Dray, W.H., 278
 Droysen, J.G., 48
 Dufrenne, Mikel, 2
- effective-historical consciousness, 17, 28, 61, 66, 70, 73-6, 91-2, 111, 117, 244, 294
- Ellul, Jacques, 97, 225-6
- Enlightenment, 61, 66-7, 71-2, 99
- existentialism and existentialist, 2, 4, 56-7, 190
- explanation
 of action, 16, 213-15, 218-21, 269
 in history, 16-17, 38, 275-80, 290-1
 of metaphor, 22, 167, 171-6
 note on translation, 28
 in psychoanalysis, 24, 84-5, 261-4, 267-73
 structuralist, 15-16, 22, 35, 92, 145, 153-7, 159-61, 163, 219
 of texts, 15, 22, 51, 60, 138, 143, 152-4, 161-2, 174-6, 184, 188, 192, 210-13, 215-18
 and understanding, 15, 22, 23, 35, 36-8, 43, 49, 83, 84-5, 92-3, 138, 145, 149-66, 183, 209-21, 263-4, 268-73
see also explication, human and social sciences, interpretation, myth, narrative, understanding
- explication
 in Heidegger's work, 54-8, 88, 107, 244
 in Husserl's work, 101, 120-8
 note on translation, 28
- scope of, 108
 and texts, 111-12
see also explanation, interpretation, understanding
- Feinberg, Joel, 206-7
 Feuerbach, Ludwig, 229-30, 236
 Fichte, J.G., 17, 79
 folktales, *see* narrative
 Foucault, Michel, 79
 Frankfurt School, 18, 66, 73, 78, 231
 Frege, Gottlob, 11, 111, 115, 122, 140, 184
 Freud, Sigmund and Freudian, 3, 6-8, 24, 34, 38, 80, 85, 144, 191, 226, 247-73
 Friedman, Norman, 188
 Frye, Northrop, 287, 290
- Gadamer, Hans-Georg, 17, 21, 36, 101, 109, 111, 143, 177, 193, 294
 analysis of play, 23, 93, 117, 183, 185-90
 central themes of his work, 53-4, 59-61, 64-8, 70-8, 117-18, 131, 191-2, 243-4
 comments on Heidegger, 69, 89
 critical remarks on his work, 19, 60-2, 89-94, 131, 139, 244
 critique of Dilthey, 52, 68
 debate with Habermas, 20, 35, 38, 63-100
see also effective-historical consciousness, historicity, human and social sciences, language, prejudice, subject, tradition
- Gallie, W.B., 273, 277-8
 Goldmann, L., 238
 Gombrich, E.H., 290
 Goodman, Nelson, 290, 293
 Gramsci, A., 238
 Granger, G.-G., 136, 138, 163
 Greimas, A.J., 25, 30, 156-7, 282-5
 Guillaume, Gustave, 148
- Habermas, Jürgen, 191, 231, 265, 267, 295
 central themes of his work, 78-87, 245, 259-61
 critical remarks on his work, 95-100, 245
 debate with Gadamer, 20, 35, 38, 63-100
see also critique of ideology, human and social sciences, ideology, knowledge-constitutive interests, systematically distorted communication, subject
- Hart, H.L.A., 215
 Hegel, G.W.F. and Hegelian, 2, 49-50, 52-3, 74, 75, 79, 80, 92, 115, 126, 183, 193, 208, 236, 246, 265
 Heidegger, Martin, 2, 3, 19, 20, 21, 65, 66, 74, 95, 101, 115, 119, 141, 190, 192, 271
 central themes of his work, 53-9, 69-70, 93, 106-7, 109, 118, 202, 243-4

- Heidegger, Martin (*cont.*)
 critical remarks on his work, 59, 70, 88-90, 244
see also explication, hermeneutical circle, historicity, human and social sciences, language, pre-understanding, subject, understanding
- Hempel, Carl, 17, 25, 275-6, 280, 291
- hermeneutical circle
 in Heidegger's work, 57-8, 69, 70, 88-9, 271
 in human and social sciences, 23, 220-1, 243, 271
 and texts, 108, 165, 168, 171, 175, 178, 182, 190, 211-13
- hermeneutics
 and critique of ideology, 20-1, 63-100, 109-11, 144, 191, 224, 244-6
 definition of, 1, 43, 165, 197
 of faith, 6, 34
 history of, 19-21, 35-6, 43-128
 and phenomenology, 19, 21, 25, 35-6, 101-28
 and philosophical reflection, 6, 8, 10, 17-19, 25, 34-5, 158-9, 193
 of suspicion, 6-8, 34
 and symbols, 6, 33
see also critique, human and social sciences, interpretation, meaning, psychoanalysis, psychology, text
- Hirsch, E.D., 14, 175, 211-13
- historicism, 48, 53, 184-5, 191, 242
- historicity
 in Gadamer's work, 68, 76
 in Heidegger's work, 55, 244
 in Husserl's work, 119
 as referent of history and fiction, 17, 25, 274-5, 288-9, 293-6
- history
 ambiguity of, 17, 30, 288, 294
 and fiction, 25, 187, 274-5, 277, 287-91, 293-6
 methodological structure of, 16-17, 25, 38, 46, 48-53, 55, 273-80
 as narrative, 17, 25, 38, 273-82
 nature of validity and truth in, 17, 277-8, 288-91, 295
see also explanation, imagination and imaginary, meaning, narrative, reference, text
- Hjelmslev, Louis, 8, 133
- Horkheimer, Max, 78
- human and social sciences
 in Dilthey's work, 49-53, 145, 150-2, 209
 in Gadamer's work, 60-1, 64-5, 78, 82, 131
 in Habermas's work, 78, 80-7, 96-7
 in Heidegger's work, 54-5, 57, 59, 69, 88-9
- methodological structure of, 15-17, 23, 36, 38, 92-3, 106-7, 145, 150-2, 157, 197, 209, 213-21, 238-9
- nature of validity and truth in, 23-4, 214-15, 222-4, 231-9
- note on translation, 28
- object of, 23, 37, 197, 203-9
- and philosophical reflection, 8, 39-40
- see also* action, explanation, hermeneutical circle, history, psychoanalysis
- Humboldt, Wilhelm von, 176, 202
- Husserl, Edmund, 2, 3, 16, 29, 34, 35, 80, 141, 190, 193, 205, 209
- central themes of his work, 32-3, 50, 101-5, 115-28, 152, 184
- critical remarks on his work, 4, 21, 105-14, 128
- see also* explication, phenomenology, subject
- ideology
 and dissimulation, 18, 223, 227-31, 233, 236, 243
 and domination, 18, 223, 228-31, 236, 243
 Habermas's theory of, 78, 79, 80-7, 97-9, 191
 note on translation, 30
 and science, 24, 223-4, 231-46
 and social integration, 16, 23-4, 38, 110-11, 223, 225-31, 237-8, 241, 243
 and utopia, 16, 39, 240, 242, 245, 291
see also action, critique of ideology, imagination and imaginary, metaphor
- imagination and imaginary
 and action, 16
 in history, 17, 289, 295
 and ideology, 16, 39, 237
 and metaphor, 38-9, 181
 and narrative, 39, 277, 287, 288, 292-3
 in phenomenology, 121, 126
 productive, 16, 38-9
 in psychoanalysis, 39, 250-6, 266
 and texts, 93-4, 113-14, 142, 144, 149, 187-9
see also creativity, metaphor, *mimesis*
- interconnection, 28, 48, 50-3, 151-2, 184
- interpretation
 of action, 15-16, 23, 203, 208-9, 213-15, 218-21
 conflict of, 6, 8, 14, 15-16, 19, 38, 193, 215
 grammatical and technical, 46-7
 of metaphor, 12, 22, 171, 179-81, 211
 note on translation, 28
 and ordinary language, 11-12, 44-5, 81, 107-8, 120
 and phenomenology, 21, 114, 120-8

- interpretation (*cont.*)
 and psychoanalysis, 8, 18, 24, 38, 248,
 255-61, 263-4, 270-3
 of symbols and myths, 6, 10, 22, 160-1,
 217-18
 and temporality, 69, 89, 159, 183-5, 192
 of texts, 13-15, 22, 36, 62, 65-6, 70, 81, 108,
 112, 136, 141-2, 146-9, 152, 157-66, 171,
 176-8, 185, 191-3, 210-13, 215-18
see also explanation, explication, history,
 human and social sciences, under-
 standing
- Jakobson, Roman, 293
 Jaspers, Karl, 2
 Jones, Ernest, 263
- Kant, I. and Kantian, 2, 17, 20, 34, 38-9,
 45-6, 50, 55, 60, 79, 80, 87, 89, 102, 110,
 175, 183, 186, 190, 193, 211, 235, 266,
 279, 287, 294
- Kayser, Wolfgang, 188-90
 Kenny, Anthony, 204-5
 knowledge-constitutive interests, 20, 78,
 80-3, 86-7, 95-100, 245, 294-5
- Kofman, Sarah, 237
 Krafft-Ebing, Richard von, 247
 Kuhn, Thomas, 271
- Lacan, Jacques, 7-8, 254
 Ladrière, Jean, 238-9, 245
 Lagueux, Maurice, 232-4
- language
 in Gadamer's work, 62, 77-8, 117-18
 in Heidegger's work, 56, 58-9, 118, 216
 notes on translation, 28-9
 and phenomenology, 21, 29, 115-18, 120-3
 and psychoanalysis, 7, 248-9, 253, 256,
 259-62, 265
 and structuralism, 8-11, 133-4, 153-7, 198,
 281
see also discourse, meaning, reference,
 symbols, text
- Leibniz, G.W., 75, 289
 Lenin, V.I., 235
 Lévi-Strauss, Claude, 8-10, 15, 22, 154-6,
 160-1, 216-18, 230
see also myth, structuralism
- Lord, Albert, 286
 Lorenzer, Alfred, 84-5, 260-1
 Lukács, Georg, 78, 238
- Mannheim, Karl, 239-42, 244, 291
 Marcel, Gabriel, 2, 3
 Marcuse, Herbert, 78, 80, 97, 231
 Marrou, Henri, 289
- Marx, Karl, 6, 18, 78-81, 98, 227, 229-31, 234,
 235-40, 242, 244
- Marxism and Marxist, 78-84, 96, 144, 191,
 208, 223-5, 229-31, 233, 235-40, 260, 291
- Mauss, Marcel, 230
- meaning
 and action, 15-16, 203-9, 214
 of being, 54, 69-70, 89, 114-16, 124-8
 and hermeneutics, 6, 21, 52-3, 107,
 114-15, 119, 152, 159, 161, 184
 and history, 76, 274, 278-9, 287-8
 and metaphor, 12, 22, 39, 166, 169-70,
 172-4, 179-81
 and narrative, 25, 156, 274, 278-88
 notes on translation, 28-30
 and ordinary language, 11-12, 132-6, 140,
 167, 169, 199-200
 and phenomenology, 21, 29, 32, 103-4,
 112, 114-16, 119, 120-8, 152, 184
 and psychoanalysis, 7, 252, 254-64
 and structuralism, 9-10, 153, 155-6,
 159-61, 217-18
 and texts, 13-15, 18, 33, 91, 108, 111, 139,
 146-7, 156, 159, 161-2, 174-7, 192, 200-1
see also discourse, language, metaphor,
 myth, reference, symbols
- Melden, A.I., 214
- Merleau-Ponty, Maurice, 2, 32-3, 119, 223
- metaphor
 classical theory of, 179-81, 292
 and ideology, 229, 236-7
 interaction theory of, 12, 169-70, 172-4
 and psychoanalysis, 7, 257-8, 260
 as semantic innovation, 12, 14, 22, 38-9,
 169-70, 172-4, 180-1
 and text, 22, 36, 165-81
see also explanation, imagination and im-
 aginary, interpretation, meaning, re-
 ference, understanding
- Mill, J.S., 150
- mimesis, 16, 17, 93, 142, 179-81, 187, 291-3,
 296
- Mink, Louis, 278-9
- misunderstanding, 46, 77, 78, 83, 86, 97,
 110, 265
- myth
 and psychoanalysis, 252, 256
 as secondary symbol, 6, 33
 structuralist analysis of, 9-10, 22, 154-6,
 160-1, 216-18
see also interpretation, narrative, symbols
- mythos, 16, 67, 93, 142, 179, 292-3
- Nabert, Jean, 17, 33, 34
- narrative
 in Genesis, 162

- narrative (*cont.*)
 and history, 17, 24-5, 38, 273-82, 287-8, 293-6
 and psychoanalysis, 24, 253-4, 266-73
 structuralist analysis of, 25, 38, 92, 156-7, 280-7
 and temporality, 25, 156, 275, 278-9, 281-7
 and tradition, 286-7
see also action, imagination and imaginary, interpretation, meaning, reference
- Nietzsche, F., 2, 6, 55, 75, 236
- Peirce, C.S., 80, 163-4
- Pepper, Stephan, 291
- phenomenology
 central theses of, 4-5, 28-9, 33, 102-5, 114-28
 critical remarks on, 4, 21, 32, 105-14, 128
 existential, 2, 33
 in Gadamer's work, 70-2
 hermeneutic, 19, 114-28
 and psychoanalysis, 84, 261, 264
see also hermeneutics, Husserl, imagination and imaginary, interpretation, language, meaning
- Plato and Platonic, 2, 59, 80, 90, 102, 199, 201, 237
- plot, 39, 277-87, 292
- polysemy, 11-12, 39, 44, 107, 108, 120, 169-70, 172, 212, 236
- Popper, Karl, 213, 232
- positivism and positivist, 24, 48-9, 51, 61, 79, 82, 232-4, 259, 289, 291
- prejudice, 58, 64, 66-71, 76, 78, 80, 88-90, 96, 110, 190, 243-4, 295
- pre-understanding, 54, 57, 69, 78, 81, 82, 89-90, 96, 108, 110, 178, 190, 243-4
- Propp, Vladimir, 156, 282-3
- psychoanalysis
 and critique of ideology, 83-5, 96, 97, 109, 117, 191, 234, 260-1
 as hermeneutics, 6-8, 34, 260-4
 methodological structure of, 24, 38, 95, 254-64
 nature of facts in, 7, 24, 247-54, 264-8
 nature of validity and truth in, 7, 24, 247, 264-73
see also action, explanation, Freud, imagination and imaginary, interpretation, language, meaning, metaphor, myth, narrative, phenomenology, psychology, subject, text
- psychology
 as basis for hermeneutics, 22, 46-7, 49-53, 150-2, 201
 and phenomenology, 103-4
 and psychoanalysis, 247, 251, 253
- Ranke, L., 48
- reading, *see* appropriation, explanation, explication, interpretation, understanding
- reference
 and action, 16, 207-8, 220
 and history, 17, 25, 274-5, 280, 288-9, 293-6
 and metaphor, 12, 22, 142, 179-81, 292-3
 and narratives, 25, 142, 274-5, 280, 288-9, 292-6
 note on translation, 29
 and speech, 9, 11, 14, 133, 140-2, 147-9, 167-8, 176-7, 198, 201
 suspension of, 14-15, 23, 141, 148-9, 153, 186-7, 216, 293-4
 and texts, 12, 14-15, 33, 35, 37, 93-4, 111-12, 141-2, 144, 147-9, 153, 158-9, 171, 176-81, 191-2, 201-3, 207-8, 215-16, 218, 292-3
see also discourse, language, meaning
- Richards, I.A., 12, 170
- Romanticism and Romantic, 36, 43, 46, 61, 65-9, 70, 72, 78, 79, 93, 99, 113, 132, 140, 151, 177-8, 190, 210
- Sartre, Jean-Paul, 2, 57, 115
- Saussure, Ferdinand de, 3, 8, 11, 29, 133, 146, 155, 216
- Scheler, Max, 240
- Schleiermacher, Friedrich, 20, 35, 36, 45-8, 50-2, 65, 77, 83, 90, 106, 110, 151, 158, 165, 191, 193, 211
- Scholes, Robert E. and Robert Kellogg, 279-80, 286, 288
- Searle, John R., 11, 134, 199, 205
- Seignobos, Charles, 289
- semantics, 7-8, 11-13, 18, 34, 161, 163, 166, 170, 217-20, 248
- semiology and semiotics, 11, 35, 43, 59, 92, 131, 157, 158, 216, 219, 281-6, 290
- Sherwood, Michael, 262-3, 267-70
- Souriau, Etienne, 283
- speech-acts, 13, 134-6, 168, 199-200
see also action
- Stanzel, F.K., 188-9
- Strawson, P.F., 11
- structuralism
 central theses of, 8-9, 153-7, 198, 216-17, 219, 281-4
 critical remarks on, 9-10, 34, 140, 155-6, 160-2, 217-18, 284-6
see also explanation, Greimas, language,

structuralism (*cont.*)

Lévi-Strauss, meaning, myth, narrative, subject

subject

- and action, 5, 16, 206-9
- archaeology of, 8, 34
- in Dilthey's work, 68
- in Gadamer's work, 94, 186-7
- in Habermas's work, 80, 82-3
- in Heidegger's work, 56-7, 94, 106, 109
- in Husserl's work, 28-9, 103-5, 109-10, 112-13, 124-8
- metamorphosis of, 23, 37, 94, 144, 183, 185-90
- and psychoanalysis, 3, 8, 18, 34-5, 109, 191, 248-50, 253, 265-6
- in Schleiermacher's work, 46
- and social-scientific discourse, 233
- and speech, 13-14, 133, 137-8, 147-9, 168, 198, 200, 202-3
- and structuralism, 3, 30, 34-5, 156-7
- and texts, 13-14, 18-19, 23, 37, 94, 111-14, 137-8, 142-4, 147, 149, 153, 157-9, 178, 182, 187-93, 200-3
- see also* appropriation, critique, understanding
- symbols, 3, 5-8, 14, 33-4, 36, 39
- systematically distorted communication, 63-4, 78, 84-7, 96-7, 109-10, 260-1

Taminiaux, Jacques, 236

text

- autonomy of, 13-14, 21, 37, 51, 91, 108, 111, 139, 165, 174
- and history, 16-17
- as key concept of hermeneutics, 13, 14, 21, 35, 37, 43, 44-5, 52-3, 62, 65, 90, 100, 110, 131, 244
- matter of, 29, 35, 62, 90, 91, 93, 111-13, 139, 143-4, 244
- and psychoanalysis, 255-61, 263-4, 271-2
- as work, 13, 21, 37, 92, 132, 136-8, 166, 175, 211-12
- as written work, 13-14, 21, 91, 132, 139-40, 145-9, 174
- see also* action, explanation, explication, hermeneutical circle, interpretation,

meaning, metaphor, reference, subject, understanding

tradition

- in debate between hermeneutics and critique of ideology, 20-1, 63-4, 76, 78, 80, 82, 83, 86-7, 99-100
- in Gadamer's work, 64-73, 76
- and interpretation, 10, 18, 162-4
- see also* belonging, narrative
- Troeltsch, Ernst, 240

understanding

- of action, 15-16, 203, 205, 213-15, 218-21
- of being, 2-3, 6, 10, 19, 54-6
- in Dilthey's work, 49-53, 55, 92, 145, 150-2, 161
- in Heidegger's work, 20, 44, 55-8, 69-70, 88-9, 118, 142, 202
- and interpretation, 36, 50-2, 57, 106-9, 111, 145, 150-2, 197
- nature of, 20, 22, 44, 86, 143-4, 184
- note on translation, 28
- of self, 18-19, 23, 51, 55, 94, 113, 132, 142-4, 158-9, 171, 178, 192-3
- of texts, 14-15, 52, 56, 136, 143-4, 158-9, 175-8, 182-3, 202, 210-13, 215-18
- see also* explanation, explication, history, human and social sciences, interpretation, psychoanalysis

Veyne, Paul, 289, 290, 291, 295

Weber, Alfred, 242

Weber, Max, 15, 37-8, 50, 71, 98, 203, 205, 225, 228-9, 233, 238, 241

Weil, Eric, 73, 229

White, Hayden, 290

will

philosophy of, 1, 3, 4-6, 10, 32-3, 39

poetics of, 3, 25, 39

Wimsatt, W.K., 137

Winch, Peter, 207

Wittgenstein, Ludwig, 85, 192, 220, 261-2, 274

writing, *see* discourse, distanciation, text